



**CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM**  
**VIETNAM REGISTER**

*ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI*  
*ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI*  
*ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701*  
*FAX: +84 4 3 7684779*  
*EMAIL: vr-id@vr.org.vn*  
*WEB SITE: www.vr.org.vn*

**THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN**  
**TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS**

---

**Ngày 29 tháng 01 năm 2016**

**Số thông báo: 005TI/16TB**

*Nội dung: Từ ngày 01/4/2016, tàu khi neo đậu tại các cảng cốt lõi trong khu vực Đồng bằng sông Dương Tử của Trung Quốc phải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5%.*

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản tàu biển  
Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Đơn vị tại Thông báo kỹ thuật tàu biển số 037TI/15TB ngày 25/12/2015, từ ngày 01/01/2016 Trung Quốc triển khai Kế hoạch thực hiện khu vực kiểm soát phát thải hàng hải đối với Đồng bằng Châu Giang, Đồng bằng sông Dương Tử, Vùng nước Bột Hải (*Marine Emission Control Areas Implementation Scheme for Pearl River Delta, Yangtze River Delta, Bohai-rim Waters*).

Kế hoạch nói trên quy định tất cả các tàu khi neo đậu tại các cảng cốt lõi (core port) trong khu vực kiểm soát phát thải hàng hải phải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5% từ ngày 01/01/2017. Tuy nhiên, các cảng riêng rẽ trong khu vực kiểm soát phát thải hàng hải có thể yêu cầu tàu thực hiện quy định này từ ngày 01/01/2016.

Ngày 20/01/2016, Bộ Giao thông vận tải Trung Quốc thông báo, từ ngày 01/4/2016, các tàu khi neo đậu tại các cảng cốt lõi trong khu vực Đồng bằng sông Dương Tử phải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5%. Các cảng cốt lõi trong khu vực đồng bằng sông Dương Tử bao gồm (xem hình tại trang sau): Thượng Hải (Shanghai), Ning Ba-Chu San (Ningbo-Zhoushan), Tô Châu (Suzhou) và Nam Thông (Nantong).

Như vậy, các cảng cốt lõi trong khu vực Đồng bằng sông Dương Tử sẽ áp dụng quy định về kiểm soát hàm lượng lưu huỳnh trong dầu nhiên liệu theo hai giai đoạn như sau:

(1) Dầu nhiên liệu sử dụng cho tàu khi neo đậu phải có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5% từ ngày 01/4/2016 (khuyến khích sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,1%). Khuyến khích khi tàu đi vào khu vực kiểm soát phát thải hàng hải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5%.

(2) Các nội dung dưới đây sẽ được xem xét sau khi tiến hành đánh giá việc thực hiện quy định:

.1 Tàu đi vào khu vực kiểm soát phát thải hàng hải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,5%.

.2 Tàu khi neo đậu trong khu vực kiểm soát phát thải hàng hải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,1%.

.3 Tất cả các tàu khi ở trong khu vực kiểm soát phát thải hàng hải sử dụng dầu nhiên liệu có hàm lượng lưu huỳnh không quá 0,1%.



Khu vực kiểm soát phát thải Đồng bằng sông Dương Tử

Cục Đăng kiểm Việt Nam xin thông báo để các Quý Đơn vị lưu ý thực hiện khi đưa tàu đến các vùng nước và cảng liên quan của Trung Quốc.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>.

Nếu Quý Đơn vị cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

*Cục Đăng kiểm Việt Nam*

*Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Phường Mỹ Đình 2, Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội*

*Phòng Tàu biển*

*Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 521)*

*Fax: +84 4 37684722*

*Thư điện tử: [taubien@vr.org.vn](mailto:taubien@vr.org.vn); [bangph@vr.org.vn](mailto:bangph@vr.org.vn)*

Xin gửi đến các Quý Đơn vị lời chào trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Phòng QP, TB, TS, CN, HTQT;
- Trung tâm VRQC, TH;
- Các chi cục đăng kiểm;
- Lưu TB./.